

**MITEA LIGHTING**  
www.mitealighting.com  
Trgovina Matejić d.o.o.  
Birčaninova 1, 37000 Kruševac, Srbija  
tel./fax.: +381 37 44 71 70  
e-mail: info@matejic.rs

SRB MNE BIH HR

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:**  
Model: M272 B IR LED plafonjera sa senzorom pokreta.  
Izvor svetla: 12W, 850Lm, 24SMD/5730, Radni napon: 220-240V / 50-60Hz,  
Stepen zaštite: IP 20, Temperatura okoline: -20 ~ +40°C,  
Razdaljina osetljivosti: max. 6m,  
Ugao osetljivosti: 360°,  
Podesiva svetlosna osetljivost: 3 - 2000 LUX,  
Podesivo vreme rada: 10 sek (±3 sec.) - 3 min (±30sec.)  
Vremensko kašnjenje: 0,6 - 1,5m/s,  
Preporučena visina za instalaciju: 2,2m - 4m,  
Vlažnost okoline: <93%RH, Dimenzije: Ø 250 x 60mm.  
Automatska detekcija pokreta, vremensko odlaganje,  
podesiva udaljenost detekcije, podešavanje dan/noć

**Radi Vaše bezbednosti, instalaciju izvršite na osnovu uputstva!!!**  
**LEGENDA ZNAČENJA SIMBOLA**  
1. prvenstveno namenjene za unutrašnju upotrebu  
2. podesiva svetlosna osetljivost / podešivo vreme rada  
3. razdaljina i ugao osetljivosti  
4. dozvoljeno je montiranje samo na normalno zapaljivim podlogama  
5. ogoliti izolaciju kao na slici  
6. pazite da prilikom proizvodnje ne bušite gde su strujni vodovi  
7. obratite pažnju da ne dođe do uklanjanja žica prilikom postavljanja  
8. ukoliko se montira na razvodnu kutiju, poklopac postaviti pre montaže  
9. povezivanje vršiti samo direktnim priključkom na električnu mrežu  
10. proizvod ima priključak za uzemljenje, PRVI stepen zaštite  
11. pravilno postavljanje proizvoda  
12. maksimalna jačina  
13. dodatna oprema neophodna za montiranje - u kompletu sa proizvodom



**VAŽNO UPOZORENJE:**  
Pre montiranja pažljivo pročitati uputstvo koje je priloženo uz svaki proizvod i sačuvati ga. Proizvod je potrebno da instalira kvalifikovano lice. Pre instaliranja proveriti vodove struje. Isključiti osigurač. Nemojte uključivati proizvod dok se ne završi instalacija. Koristite samo odgovarajuće žice za povezivanje. Proizvod ne montirati u blizini aparata za grejanje ili rashladjivanje (gde su često promenljivi vazdušni vremenski uslovi, npr.: klime, centralno grejanje...). Nije predviđeno da ovaj proizvod koristi deca, osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima.

**INSTALACIJA:**  
Prvo izbušite 2 rupe u zidu a potom ubaciti plastične delove (tiplove) u rupe. Ušrafiti nosač lampe. Povezati strujne vodove pomoću klema ispravno kao na dijagramu 1. (crna ili braon žica (L) = faza, plava (N) = nula, crvena (A). Uključite osigurač. Vremensko kašnjenje podešavanje - dugme (TIME), podešavanje svetlosne osetljivosti - dugme (LUX). Vremensko odlaganje kreće se u rasponu od 10sec - 3 min. Kako biste produžili vremensko odlaganje okrenuti dugme u pravcu kretanja kazaljke na satu. Svetlosna osetljivost je podešiva između 3 - 2000 LUX-a. Da biste koristili senzor danju i noću okrenuti dugme suprotno pravcu kretanja kazaljke na satu na SUN (\*). Kada okrenete dugme na MOON (minimum) senzor će raditi na osvetljenost manju od 3 LUX-a. U slaboo svetljenim okolinama - prostorijama okrenuti dugme u pravcu kretanja kazaljke na satu.

**ODRŽAVANJE:**  
Pre čišćenja isključiti osigurač i dovod struje. Koristiti pamučnu krpu sa malom količinom alkohola za čišćenje okvira. Ne koristiti jaka hemijska sredstva. Paziti da tečnost ne dođe u dodir sa električnim delovima.

**Uputstvo za zaštitu čovekove okoline**  
Ovaj proizvod se ne sme na kraju svog upotrebog roka odložiti uz normalno smeće iz domaćinstva, već treba biti odložena za to predviđeno mesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Na to Vas upozorava i oznaka na samom proizvodu, uputstvu za upotrebu ili na pakovanju.  
Ni jedan deo uputstva za korišćenje se ne sme reprodukovati na bilo koji način ili koristiti, kao što su prevođenje, adaptiranje ili vršiti transformacija teksta i znakova, bez dozvole. Sva prava zadržava Trgovina Matejić d.o.o.  
Proizvođač / distributer ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu ili nezgodu nastalu zbog nestručne montaže ili neadekvatnog korišćenja

**GB**  
**For your safety, install according to the instructions!!!**

**INSTRUCTIONS FOR USER**  
**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**  
Model: M272 B IR LED ceiling lamp with motion sensor,  
Light source: 12W, 850Lm, 24SMD/5730, Operating voltage: 220-240V / 50-60Hz,  
Level of protection: IP 20, Ambient temperature: -20 ~ +40°C,  
Distance sensitivity: max. 6m, Detection Range: 360°,  
Ambient Light: <3 - 2000 LUX (adjustable),  
Time-delay: 10 sek (±3 sec.) - 3 min (±30sec.) (adjustable),  
Detection motion speed: 0.6 - 1.5m/s,  
Installation height: 2.2m - 4m,  
Environment humidity: <93%RH, Dimension: Ø 250 x 60mm.  
Automatically move detection, time delay,  
adjustable detection distance, day/night adjustment.

**IMPORTANT WARNING:**  
Please read the instructions carefully before installation and preserve it well. Recommend, the lamp must be installed and assembled by qualified electrician. Before installation, please cut off the main power. Turn off the circuit. Do not turn the lamp on before the end of installation. Please use proper wire for connection. Mount the product away from the heating and air conditioning devices (where the variable weather conditions). It is not intended that this product is used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.

**INSTALLATION:**  
Perforate 2 holes on the wall and fix the plastic expansion pieces in. Fix the base of the lamp to the wall with screws. Connect the power cables on the terminal blocks properly (black or brown wire (L) = live wire, blue (N) = zero, red (A). Turn on the power. You can adjust distance detection (SENS) / time delay (TIME) / ambient light (LUX) using adjustment knobs. To adjust distance detection to a high level turn the adjustment knob clockwise. Max. detectable distance is 6 met. Time delay is adjustable from 10sec-3min. To increase time delay turn the adjustment knob counterclockwise. Ambient light sensitivity level is adjustable between 3 - 2000 LUX. To use sensor in daylight conditions please turn the knob SUN position (\*). When you turn LUX knob clockwise on the minimum (MOON position). If it is adjusted in the less than 3 LUX. In poor illuminated environment adjust the appliance by turning the knob clockwise.

**MAINTENANCE:**  
Before cleaning turn off the fuse and power supply. Use only a cotton swab with a small amount of alcohol to clean the lamp body. Do not use strong chemicals.

**Information about protection of environment**  
This lamp can't be disposed on the end-of-service with garbage from household, but should be postponed in a place for recycling electrical and electronic equipment. The alert is on the markings on the product itself, user's manual and box.  
*The manufacturer / distributor no takes responsibility for damage or injury resulting from improper installation or improper use.*

**SLO**  
**NAVODILA ZA UPORABO**  
**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**  
Model: M272 B IR LED platforma s senzorom gibanja,  
Izvor svetlobe: 12W, 850Lm, 24SMD/5730, Obratovalna napetost: 220-240V / 50-60Hz,  
Stopnja zaštite: IP 20, Temperatura okolice: -20 ~ +40°C,  
Razdalja osvetljenosti: max. 6m,  
Kot osvetljenosti: 360°, Nastavljiva svetlinost: 3 - 2000 LUX,  
Nastavljiv čas delovanja: 10 sek (±3 sec.) - 3 min (±30sec.),  
Časovna zakasnitev 0,6 - 1,5m/s,  
Priporočena višina za inštalacijo: 2,2m - 4m,  
Vlažnost okolice: <93%RH, Dimenzije: Ø 250 x 60mm,  
Samodejna zaznava gibanja, Časovna zakasnitev,  
Nastavljiva razdalja zaznave gibanja, Nastavitev dan/noč

**VAŽNO OPOZORILO:**  
Pred montiranjem pažljivo preberite navodila ki so priložena ob vsakem izdelku in jih spravi. Izdelek mora montirati usposobljena oseba. Pred montažo preverite električne vode. Izključite varovalko. Izdelek ne vključite dokler se ne konča celotna montaža. Uporabljajte samo odgovarajoče kable za povezovanje. Izdelek ne montirajte v bližini aparatov za greje ali hlajenje (kjer so pogosto spremenljivi temperaturni pogoji, npr.: klime, centralno greje...). Ta izdelek se ne sme uporabljati otroci, osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi.  
**MONTAŽA:**  
Najprej izvržite dve luknje v zidu in nato v njih vstavite plastične vložke (sidra). Privijte nosilec luči. Povežite električne vode s pomočjo terminala kakor je prikazano na diagramu 1. (črna ali rjava žica (L) = faza, modra (N) = nula, rdeča (A)). Vključite varovalko. Nastavite zakasnitev - gumb (TIME), nastavite svetlinost - tipka (LUX). Časovna zakasnitev je nastavlja v razponu od 10 sekund do 3 minut. Za nastavitev časovne zakasnitev zavrtite tipko v smeri urinega kazalca. Svetlinost je nastavlja med 3 - 2000 LUX-a. Če želite uporabljati senzor po danu in po noči zavrtite tipko v obratno smer urinega kazalca na SUN (\*). Če nastavite tipko na MOON (minimum) bo senzor deloval na osvetljenosti manjši od 3 LUX-a. V slaboo svetljenim okoliščinah - prostorih obrnite tipko v smeri urinega kazalca.

**VZDRŽEVANJE:**  
Pred čiščenjem izključite varovalko in dovod električnega toka. Uporabite bombažno krpo s malo količino alkohola začišćenje okvira. Ne uporabljajte močnejših kemijskih sredstev. Pazite da tekočina ne pride v stik z deli pod napetostjo.

**NAVODILA ZA ZAŠČITO OKOLJA:**  
Sijalke po uporabnem roku nesmeto vreči v kanto za smetje v gospodinjstvu ampak jo odvržemo v za to predvideno mesto za recikliranje električnih in elektronskih izdelkov. Na to Vas opozarja tudi oznaka na izdelku, navodilih za uporabo ali na pakiranju.  
Noben del navodil za uporabo se ne sme reprodukovati na kakršenkoli način ali uporabe, kakor so prevod, preoblikovanje ali sprememba izvedli teksta ali znakov brez dovoljenja. Vse pravice pridržava za Trgovina Matejić d.o.o.  
Proizvođač in distributer ne odgovarjata za škodo, katera bi nastala zaradi napačne in nestrukturne uporabe.

**MK**  
**UPATSTVO ZA UPOTREBA**  
**TEHNIČKI KARAKTERISTIKI:**  
Model: M272 B LED plafonjera sa senzor,  
Izvor na svetlinu: 12W, 850Lm, 24SMD/5730  
Работен напон: 220-240V/50-60 Hz, Степен на заштита: IP 20,  
Температура на околина: -20 ~ +40°C,  
Чувствителност на оддалеченост: max.6m,  
Чувствителност од агол: 360°,  
Светлосна чувствителност која се подесува: 3 - 2000 LUX,  
Време на работа кое се подесува: 10 сек (±3 сек.) - 3 мин (±30сек.),  
Времекско користење: 0,6-1,5 m/s,  
Препорачана висина за инсталација: 2,2m-4m,  
Автоматска детекција на движење, времекско одложување, детекција за подеслива оддалеченост, подесување ден/ноќ

**VAŽNO PREDUPREĐUVAŃE:**  
Pred montiranjem pazljivo preberite uputstvo koje e priloženo so sekoj proizvod i sočuvajte go. Proizvodot e potrebno da go instalira kvalifikovano lice. Pred instaliranjem da se proverat vodovite struja. Isključite go osiguruvачot. Nemojte da go uključivate proizvodot dokle ne se završi instalaciја. Koristete samo žice za povrzuvanje koi odgovarata. Proizvodot ne montirajte go vo blizina na aparatima za greenje ili razladuvanje (kade često vremenske uslovi se promeniјu, prklimi, centralno greenje...). Toa ne e namenat koj se koristi ovoj proizvod deca, lića sa namaleni fizičiki, seziјni ili mentalni sposobnosti.  
**INSTALACIJA:**  
Najprvo izdubite 2 dupki vo zidot a potoa vmetnete gi plastičnite delovi (dipili) vo dupkite. Ušrafite go nosačot na lampu. Povrzete gi strujните vodovi so pomoš na kľema ispravno kako na dijagramot (crna ili kafreva žica (L)=faza, plava (N)=nula, crvena (A)). Vključete go osiguruvачot. Podesuвање za vremeksko došene-dugme (TIME), podesuвање za svetlosna чувствителност-dugme (LUX). Vremeksko odlžuvanje se pomestuва vo vreme od 10 sec-3 min. Za da go prodolžite vremekskoto odlžuvanje, sарtete go dugmeto vo pravcu na движење na стрелките na часовникot. Svetlosnata чувствителност се подесува помеѓу 3-2000 LUX. Za da go koristite senzorot i vo den i vo noć, zavrtete go dugmeto suprotnivo vo pravcu na движење na стрелките na часовникot na SUN(\*). Koga dugmeto go vртите na MOON (minimum) senzorot ќе работи na osvetlenost pomala od 3 LUX-a. Vo slaboo svetlenim okolišini-prostorii, zavrtete go dugmeto vo pravcu na движење na стрелките na часовникot.

**ODRŽUVANJE:**  
Pred čišćenje isključite go osiguruvачot i dovodot za struja. Koristete pamučna krpa so mala količina na alkohol za čišćenje na staklotu na lampata. Ne koristete silni hemijski sredstva. Vнимавajte tečnost da ne dođe vo dopir so električnite delovi.

**Uputstvo za zaštitu na čovekovata okolina**  
Oваа светилка ne sme na krajot na svoјot upotreben vek da se приложи so normalnot odlad od domaćinstvoto, туку треба да биде отпадната na predvideno mesto za reshikliranje na električni i elektronski aparati. Na тоо vas ve predupređuva i oznakata na samiot proizvod, uputstvo za upotreba или na pakuvanje.  
No part of the specification may be reproduced in any means or used to make any changes such as translation, transformation or adaptation without permission from Trgovina Matejić d.o.o. All rights reserved.  
Proizvođačot / distributerot ne prevzema nikakva odgovornost za šteta или nezgoda nastanata poradi nestručna montaža или neadekvatno korišćenje.

GB	This luminaire contains built-in LED lamps. The LED lamps cannot be changed in the luminaire.
PL	W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED. Nie można wymieniać lamp w oprawie.
BIH	Rasvjetno tijelo ima ugrađene LED svjetilke. Svjetilke u rasvjetnom tijelu se ne mogu mijenjati
MK	Ovoj svetlosno telo sadrži vgrađene LED svetilke. LED lampi ne može da se promeni na ovoj svetlosno telo.
SLO	Ta svetilka ima vgrajene LED-sijalke. Sijalk v svetilki ni mogoče zamenjati.
HR	Ovo rasvjetno tijelo sadrži ugrađene LED žarulje. Žarulje u rasvjetnom tijelu ne mogu se zamijeniti.
BG	Това осветително тяло съдържа вградени светодиодни лампи. Лампите в осветителното тяло не могат да бъдат сменяни.
GR	Το φωτιστικό αυτό περιέχει ενσωματωμένους λαμπτήρες LED. Οι λαμπτήρες αυτού του φωτιστικού δεν είναι δυνατόν να αλλαχθούν
TR	Bu armatür dahili LED lambalar içerir. Armatürdeki lambalar değiştirilemez.
RUS	Данный светильник содержит встроенные светодиодные лампы. Замена ламп в этом светильнике не предусмотрена.
HU	A lámpatest beépített LED-lámpákat tartalmaz. A lámpák nem cserélhetők a lámpatestben.
RO	Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate. Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.
DEU	Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.